

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 8

Rubrik: Leurs trucs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

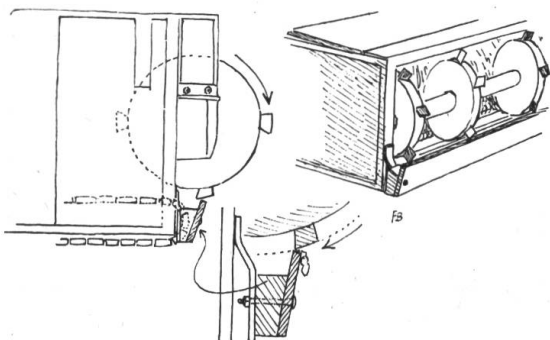
Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

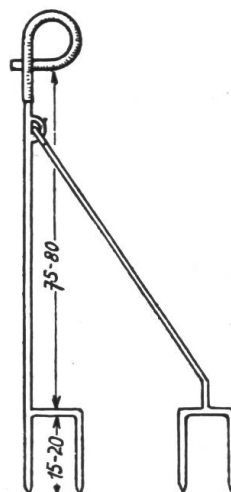
Dispositif pour épanduses de fumier

Les ponts des épanduses de fumier à ruban transporteur sont toujours fortement salis par les restes de fumier entraînés par le tambour épandeur et projetés vers l'intérieur. Il arrive que les intervalles se trouvant entre les lattes transporteuses soient tellement remplis de fumier que le ruban se soulève et va frotter contre le mécanisme d'épandage, ce qui peut provoquer la rupture de plusieurs lattes. Le croquis reproduit ici montrera aux intéressés l'expédient que j'ai imaginé pour remédier largement à cette situation. Il faut prendre pour cela une planche de la longueur du dispositif épandeur. On la fixe au châssis, sous ce mécanisme, au moyen de boulons et de deux fers plats coudés. Cette planche doit être montée de telle façon qu'elle se trouve à environ 2 cm des couteaux du tambour épandeur et des chaînes du ruban transporteur. Des morceaux de bois de grosseur appropriée permettront de fixer la planche à la distance voulue. Les restes de fumier accrochés aux couteaux du tambour seront arrêtés par la planche, qui fera office de racloir. On verra alors que le ruban transporteur peut marcher des journées entières sans qu'il se produise d'obstruction. La seule chose qui restera à faire sera de nettoyer la planche-racloir de temps à autre, pour enlever les restes de fumier qui y adhèrent. Lorsqu'on aura confectionné ce dispositif, on constatera qu'il faut moitié moins de temps qu'auparavant pour nettoyer l'épanduse de fumier.

Th. B. (ZH)



Piquets pour la clôture électrique



Jusqu'à présent, j'ai toujours eu des difficultés avec ma clôture électrique, c'est-à-dire soit avec les isolateurs, soit en tendant le fil. Aussi me suis-je fabriqué des piquets, dont je suis très satisfait, avec des barres d'acier. Ces barres ont une section de 1 cm et une longueur de 120 cm. L'une des extrémités de chaque barre doit être recourbée pour former la boucle que l'on voit sur le croquis. A cet effet, on la serre dans l'étau en la faisant dépasser de 30 à 32 cm du côté où la boucle sera faite. Pour courber la barre, on se sert d'un tuyau de 1/2 pouce sur lequel on appuiera par à-coups, et en retirant progressivement le tuyau, jusqu'à ce que la boucle soit faite. Afin de l'isoler, elle sera pourvue d'un bout de tuyau d'arrosage en caoutchouc de 1/2 pouce de diamètre. L'extrémité de la boucle devra être légèrement écartée du piquet pour que l'on puisse introduire le fil de la clôture. Il faut maintenant souder au piquet, au-dessous de la boucle, une petite plaque de fer perforée. Elle servira de logement à la jambe de force représentée sur le croquis. Celle-ci est à couder en forme de crochet à sa partie supérieure et à munir d'un étrier à sa partie inférieure, étant donné que deux pointes enfoncées dans le sol donnent plus de stabilité qu'une seule. C'est pour cette même raison qu'on soudera également une tige de fer coudée à la base du piquet, afin qu'il tienne encore mieux. La jambe de force ne se mon-

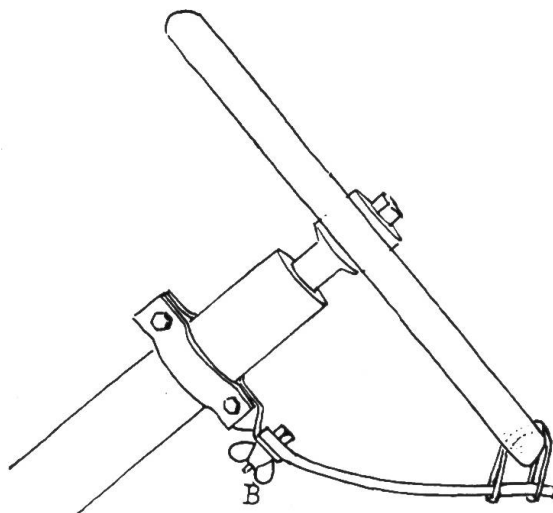
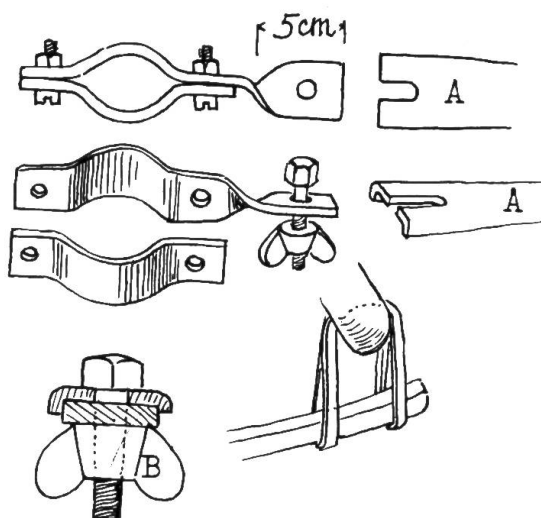
tre nécessaire que pour les piquets d'angle. Elle a été prévue amovible afin de pouvoir porter plus commodément le piquet.

J. S. (Autriche)

Blocage du volant de direction

C'est surtout lorsqu'on roule lentement (en marche rampante) pour décharger du fumier ou charger soit des gerbes, soit des sacs de pommes de terre, que l'on voudrait demander au conducteur du tracteur de quitter son siège pour donner un coup de main. C'est afin de pouvoir laisser le tracteur rouler seul pendant l'effectuation de ces travaux que j'ai réfléchi à la façon dont je pourrais me fabriquer un système de blocage pour le volant de direction. Comme on le verra sur le croquis ci-dessous, il m'a fallu confectionner tout d'abord un collier de serrage, en courbant convenablement deux fers plats. Ce collier viendra se fixer au tube de direction à l'aide de boulons. L'une des parties est de 5 cm plus longue que l'autre à une extrémité. Cette extrémité doit être tordue de 90° à chaud (voir figure), puis percée, afin qu'on puisse y introduire un

boulon avec écrou à oreilles (B). Ce boulon servira à maintenir un autre fer plat (A). A l'aide d'une scie, on pratiquera une encoche d'environ 2 cm à l'extrémité de ce fer. Les deux parties de la fourche ainsi créée devront être recourbées extérieurement de façon à recouvrir le prolongement du collier, ce qui empêchera tout glissement latéral éventuel. L'écrou sera assuré par un arrêtoir. Le fer plat A est à cintrer et à prévoir d'une longueur telle que son extrémité libre se trouve à environ 1 cm au-dessous du volant de direction. Il ne reste plus maintenant qu'à tailler un large anneau de caoutchouc dans une vieille chambre à air de vélo et à l'attacher au volant comme au fer plat de la façon indiquée sur le croquis. Mon système permettant d'immobiliser le volant de direction est prêt à être utilisé. Il remplit parfaitement son office et chacun peut s'en confectionner également un sans peine. Il arrive parfois que le fer plat représente une gêne lorsqu'on braque fortement le volant. C'est la raison pour laquelle j'ai prévu un écrou à oreilles, afin que le fer plat puisse être enlevé au cas où l'on n'aurait pas besoin du système de blocage pour un certain temps. H.B. (BE)



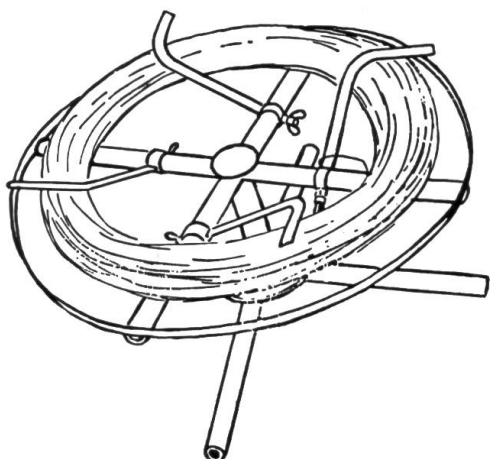
Sociétaires!

Soumettez-nous aussi rapidement que possible vos suggestions concernant l'activité de l'association pour la période s'étendant de novembre 1960 à octobre 1961.

Merci d'avance!

Le Secrétariat central

Dévidoir pratique pour le fil de fer



En déroulant du fil de fer, que ce soit pour établir des clôtures, des espaliers, etc., on n'arrive jamais à éviter que le fil s'emmêle. Les boucles qui se produisent alors doivent être défaites à la main, ce qui prend toujours beaucoup de temps. Le dévidoir représenté ci-dessus facilite le déroulement du fil, car le rouleau peut

être maintenu fermement contre son support. A cet effet, les rayons de la roue-support ont été munis de tiges métalliques coudées qui coulissent à volonté sur les rayons. Ainsi il est possible d'adapter ces fers recourbés au diamètre du rouleau et à son épaisseur. Le dévidoir en question peut par conséquent recevoir tous les rouleaux de fil de fer vendus habituellement dans le commerce, quels que soient leurs dimensions.

Un autre avantage présenté par ce dévidoir est qu'il comporte un système de freinage, prévu pour empêcher un déroulement intempestif ou trop rapide, ce qui provoquerait aussi des emmêlements. Le fil ne se déroule donc que lorsqu'on exerce une traction sur lui. Ce système de freinage agit automatiquement. Le dévidoir se pose debout, soit sur le sol, soit sur une brouette. Il rend également de grands services pour redonner de la tension aux fils de fer qui l'ont perdue. D'autre part, on peut l'employer aussi pour le fil de fer barbelé.

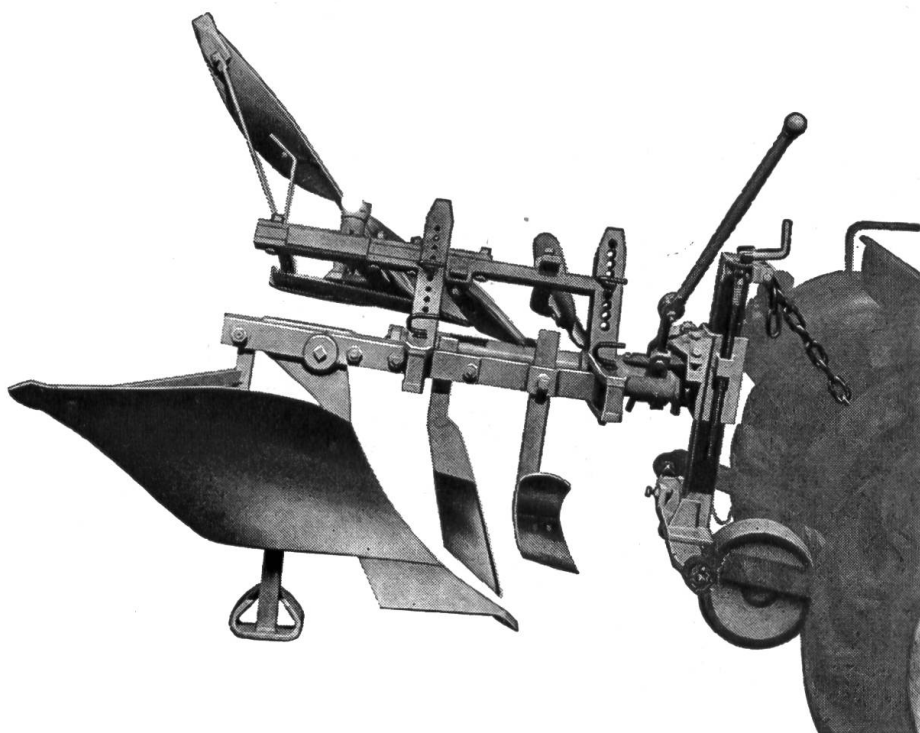
H. St.

CHARRUES PORTEES OTT

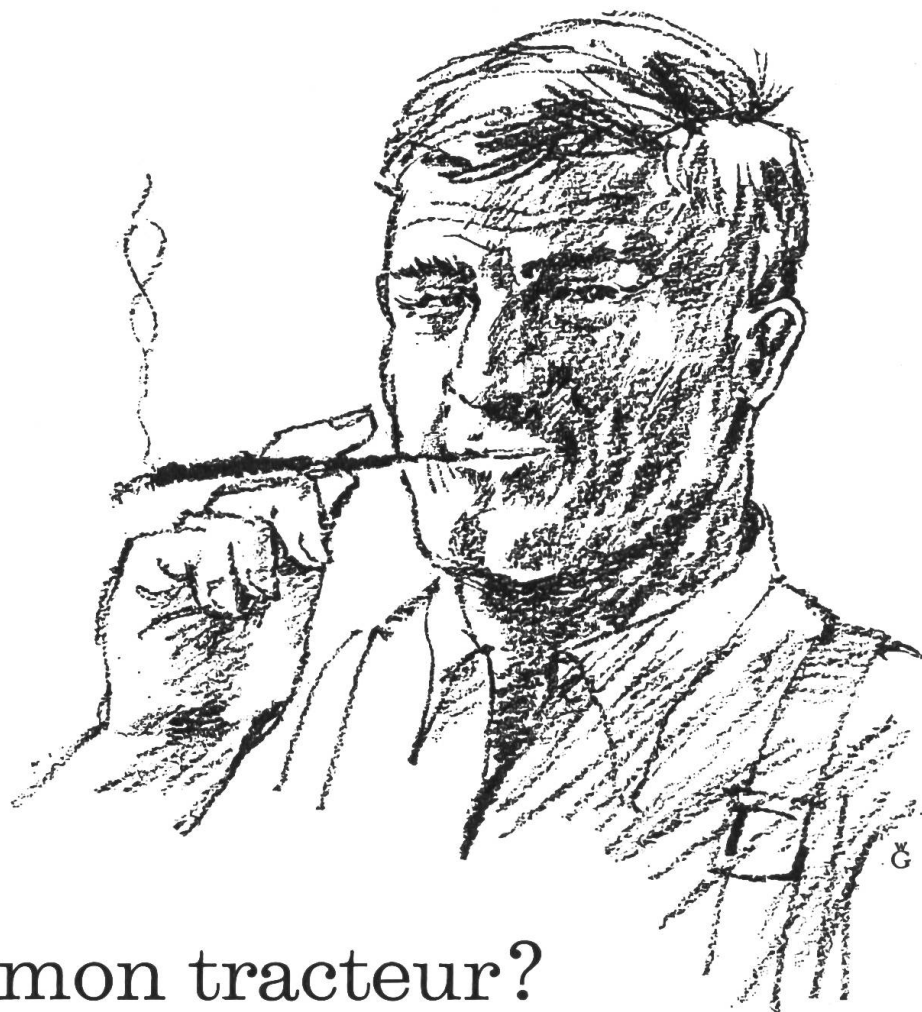
**maniement simple —
capacité de travail
exemplaire**

La charrue portée OTT s'adapte facilement à chaque terrain. - Travail soigné et force de traction réduite grâce à son ingénieuse possibilité de réglage.

Sur désir, nous sommes volontiers à votre disposition pour une démonstration. Veuillez nous demander une offre sans engagement de votre part.



OTT FRÈRES S.A., Fabrique de machines, WORB Tél. (031) 67 28 75



Pour mon tracteur?
Seulement les carburants
et lubrifiants Esso.
Ça, c'est une affaire!



Esso Motor Oil Essolube HD Benzine Esso Diesel Esso
Pétrole Esso pour tracteurs White Spirit Esso pour tracteurs
Adressez-vous au dépositaire Esso le plus proche ou directement
à Esso Standard (Switzerland) Lausanne ou Genève